

CULTURE ET SPORT

La ville Roznov pod Radhostem, d'après un acte de l'évêque d'Olomouc nommé Bruno de Saumburk, fut fondé en 1267 sur des terres inhabitées. Les ruines d'un château-fort, qui dominait la ville d'une colline depuis le 13^{ème} siècle, témoignent du passé médiéval. Dans le temps, le château grandissait pour protéger la Moravie, avec les châteaux-forts de Helfstyn et Hukvaldy, contre les envahisseurs de Hongrie. En possession suivaient des chevaliers de Kravare, les Cimburks ou le voïvode de Transylvanie. Même un chevalier brigand, Jan de Messenber, s'est rendu maître de château; qui est passé à sa ruine au 15^{ème} siècle, détruit à l'ordre de l'empereur Ferdinand en mesure contre les brigands. Dès la moitié du 19^{ème} siècle, Roznov jouissait d'un renommé d'aérium qui accueillait les clients de toute l'Europe. On y traitait les problèmes du système respiratoire, du poumon, du cœur. Parmi les clients était M. Sigmund Freud, médecin et fondateur de la psychanalyse. A part de l'air pur, les bains dans la baignoire ou l'électrothérapie, on appliquait la cure au petit lait de brebis chauffé. Tous les jours, les bergers des cabanes avoisinantes descendaient dans la ville avec le puron du lait de brebis. La ville d'aujourd'hui, qui compte presque 20000 habitants, est bien connue surtout pour son musée de la Valachie morave en plain air.

LA CULTURE



Musée en nature de la Valachie morave,
Palackého 147, Rožnov p. R., tél.: 571 757 111
www.vmp.cz, muzeum@vmp.cz,
Le musée en plain air est l'attraction touristique majeure de Rožnov p. R. **Le bourg en bois** est l'ensemble des constructions populaires en bois, transférées de toute la région de la Valachie morave dans le parc municipal. Il y a aussi un amphithéâtre où se déroulent, tout au long de l'année, les spectacles folkloriques sous l'égide du festival « Une année en Valachie morave ».

Au versant voisin, un hameau de la **Valachie morave** et une **Vallée aux moulins** furent transférés, ce qui fait la partie vivante du musée: les édifices techniques, une scierie et un martinet sont en service, et sur les petits champs du hameau de la Valachie morave poussent les fruits de la terre traditionnels, les habitants s'occupent de la volaille et du bétail. Le musée de la Valachie morave est le plus vieux et le plus vaste des établissements pareils en Europe. Nous devons sa fondation, en 1925, aux frères Jaronkovi. Chaque année; le nombre des visiteurs fait plus qu'un demi-million. Le musée était à l'origine d'une tradition culturelle riche, prolongée aujourd'hui par des ensembles populaires, des formations musicales, des chœurs, des artistes-peintres, le tout animé par plusieurs institutions culturelles.

Ouverture: en été 8.00–18.00

Hors saison 9.00–16.00, seulement le bourg en bois

L'église paroissiale de Tous les Saints

En style de baroque, construit entre 1748 et 1752 à la place d'une petite église XVI^e. A l'intérieur le tableau de Tous les Saints, peint par un des élèves de Rubens, un Flamand nommé Anonio Schoonjans.

L'Oratoire protestant

L'oratoire date d'il y a 50 ans et doit son style nouveau, avec un tour bien mince, à l'architecte pragois B. Bares. A part des prières, c'est aussi un lieu des manifestations culturelles et des concerts musicaux.



L'établissement de bains



Construit en 1874, sa vocation originale était une colonnade ouverte, et des curistes y venaient pour leur petit lait de brebis chauffé. Aujourd'hui, l'établissement est couvert et sert d'un restaurant et d'un établissement culturel.

Hradisko

Les ruines d'un château fort gothique du 13^{ème} siècle. A l'origine un simple tour de guet, qui est devenu plus tard un vrai château-fort qui servait, avec les châteaux-forts de Helfstyn et de Hukvaldy, à protéger la Moravie contre les envahisseurs de Hongrie. En 1539, quand les brigands se sont rendu maître des lieux, une partie du château fut détruit sous l'ordre de l'empereur Ferdinand I.



La bibliothèque municipale

Bezručova 519, tél.: 571 654 747, web: www.knir.cz
e-mail: knihovna@ro.inext.cz

Kino Panorama

Bezručova 838, tél.: 571 654 727, program: www.kina.365dni.cz
La réservation des billets: www.tickets-online.cz

L'Agence culturelle municipale et le Club «T»

Zemědělská 592, tél.: 571 651 233, tel./fax: 571 651 794
e-mail: tka@tka.cz

L'école primaire des beaux-arts

Pionýrská 20, tél.: 571 751 455, e-mail: zus@zusroznov.cz

LES POINTS D'INTÉRÊT AUX ENVIRONS:

Frenstat pod Radhostem



A l'intérieur de l'hôtel de ville, l'original de la statue d'un dieu païen, Radegast et le groupe de sculptures du St Cyril et St Méthode sculptés par un compatriote de Frenstat, Albin Polasek. Le musée municipal, tél.: 556 835 936
Ouvert: Ma–Ve 9.00–12.00 13.00–16.00
Sa–Di 9.00–12.00 hors saison, ouvert le dimanche seulement

Velké Karlovice

C'est dans cette commune, la plus longue en République tchèque, où se trouve la perle d'architecture de la Valachie morave, une église en poutres de bois construite en 1752–1754, et le Musée «Karlovské» avec une exposition sur la vie de la Valachie morave.

Karlovské muzeum, tél.: 571 444 019, 571 444 015
Ouvert: 1. 5.–30.9. 9.00–17.00
1.10.–30.4. seulement sur demande préalable



Valasské Mezirici

Situé au confluent de deux rivières – Becva de Roznov et Becva de Vsetin. Un point de départ des sentiers didactiques de T. G. Masaryk et de Jan Karafiát.



Le musée lapidaire dans l'église de la Trinité,
ouvert: 1.7.–31.8. sauf Ma 9.00–17.00
L'observatoire, rue Vsetinská 78,
tél.: 571 611 928, ouvert: Lu, Je, Ve le soir
La manufacture des gobelins de Moravie,
tél.: 571 612 338

Le musée des fantômes et des épouvantails de la Valachie morave,
installé à DDM (Maison des enfants et des jeunes), tél.: 571 622 243
ouvert: Lu–Ve 9.00–11.00 13.00–16.00

Stramberk (une ville)

La ruine au tour circulaire domine le paysage avoisinant – Stramberska Truba, les restes d'un château médiéval où il ne reste plus, à part du tour circulaire, que quelques murs de remparts.

Stramberska Truba, tél.: 603 456 149

Ouvert: 1.5.–30.9. 9.00–18.00
1.10.–30.4. Ma–Ve 10.00–16.00
Sa–Di 10.00–17.00

Le musée de Zdenek Burian

Une exposition permanente d'un peintre et illustrateur célèbre, tél.: 556 852 240
Ouvert: 1.5.–30.9. 9.00–12.00 13.00–16.00
1.10.–30.4. 9.00–12.00

Le musée de Stramberk – musée ethnographique, tél.: 556 852 284

Ouvert: Ma–Di 9.00–12.00 13.00–16.00

La grotte Sipka – classée monument naturel national



Koprivnice

Le musée technique de Tatra – musée d'un constructeur des camions et des voitures d'un renommé mondial, tél.: 556 821 415

Ouvert: 1.5.–30.9. 9.00–17.00
30.10.–1.4. 9.00–16.00

Le Musée Fojtství – une exposition permanente des voitures à cheval (carrosses, carrioles...), tél.: 556 812 415

Ouvert: 1.5.–30.9. 9.00–17.00
1.10.–31.4. 9.00–16.00



Hukvaldy



Château-fort Hukvaldy – la ruine d'un château médiéval, tél.: 558 699 323
ouvert: 1.5.-30.9. Ma-Di 9.00-18.00
1.10.-30.4. Sa, Di, jours fériés 9.00-16.00

SPORT

TJ Roznov p. R., rue Sokolská 497, tél.: 571 654 746

Les piscines

Kryty bazen (piscine couverte) Roznov, rue Moravská 1784, tél.: 571 657 116, 571 657 594

ouverte: Lu	6.00-10.00	jour sanitaire
Ma-Je	6.00-10.00	16.00-21.00
Ve	6.00-10.00	14.00-21.00
Sa	8.00-21.00	
Di	8.00-19.00	



Koupaliste Roznov (baignade), Horní Paseky, tél.: 571 648 116

La piscine chauffée au camping « Camp Roznov », tél.: 571 648 001



Les terrains de tennis

Les courts au complexe d'hôtel Stadion

Horní Paseky, tél.: 571 648 001

Les tennis au parc municipal, rue Palackého, tél.: 731 222 236



Ricochet

Lazy Sportcentrum, rue Kulturní 1790, tél.: 571 653 210

Fittsport Pavel ZeĚ, Mezifiášská 1710, tel. 571 629 060



La paroi d'entraînement à l'alpinisme

L'école primaire du 5 mai (Zakladní skola 5. kvetna),

salle de gymnastique, tél.: 604 802 400

ouvert: Lu-Ve: 18.00-21.00

Sa-Di: 15.00-20.00



Paragliding (vol libre et parapente)

MAC, Hutisko-Solanec, tél.: 571 644 050



Bowling, (jeu de quilles)

Bowling Roznov

Dukelských hrdinu 2269, tél.: 571 655 664



Kuzelna PRIX, Horní Paseky 382, tél.: 571 648 400

Ouvert: tous les jours 11.00-22.00



Le bureau de location du matériel de ski

SKI ANNA, rue Mezirická 525, Roznov p.R.

tél.: 571 626 328



Golf

Valasský golfový klub, sortir de Roznov, direction Dolní Bečva

tél.: 603 153 086, ouvert: Me-Di: 10.00-12.00



Minigolf

Au complexe de l'hôtel Stadion,

Horní Paseky, tél.: 571 648 011

Hotel Relax, rue Lesní 1689, tél.: 571 648 106



Skatepark

Pisecna, Roznov p. R., tél.: 571 651 233

ouvert: Lu-Je 14.00-19.00

Ve 14.00-20.00

Sa, Di, jours fériés et vacances 10.00-12.00, 13.00-20.00

Radhost

Une montagne de légendes et un lieu de pèlerinages, dominée par une chapelle en bois avec le groupe de sculptures de St Cyril et St Méthode d'un originaire de Frenstat, Albin Polasek.

L'autre cible des touristes qui montent vers le sommet est la statue du dieu païen de moisson, faite par le même artiste en 1931. Dès 1998 la Radhost est décoré par une copie, comme l'original se trouve dans le hall de l'hôtel de ville de Frenstat.



Pustevny

Un siège aux montagnes, qui doit son nom tchèque aux ermites qui y vivaient. Deux maisons en bois bien décorées, Mamenka et Libusin, conçu en « art nouveau » par l'architecte Dusan Jurkovic.



Le télésiège de Pustevny

Station d'en bas, tél.: 556 835 993

Service: tous les jours 7.00-18.00 (chaque heure achevée)

Les infos sur la neige, tél.: 556 830 805

Les gardes de montagne, tél.: 556 836 444

i

IC Valašského království Rožnov pod Radhoštěm

Palackého 484, 756 61 Rožnov p. R.

tel./fax: 571 619 444, tél.: 571 655 196

e-mail: namaste@mymail.cz

web: www.valasske-kralovstvi.cz • www.roznov.cz

© VALAŠKÉ KRÁLOVSTVÍ s r.o.



ROŽNOV POD RADHOŠTĚM

CULTURE ET SPORT



LES RANDONNÉES À PIED



L'itinéraire touristique N° 1

Rožnov p. R. – Radhošť – Pustevny 12 KM Sans exigences

Vous quittez Rožnov suivant le sentier balisé par des marques à la peinture rouge, vous montez vers le sommet de Radhošť, après vous suivez la balisage bleu, vous passez près de la statue du dieu païen Radegast et finissez à Pustevny. Pour le retour, vous pouvez emprunter le même chemin ou prendre le bus qui fait la navette entre Pustevny et Rožnov ou le télésiège vers Trojanovice et y continuer par le bus qui passe par Frenštát p. R. jusqu' à Rožnov p. R. **Rožnov p. R.** – la ville est célèbre dans le monde par son musée de la Valachie morave en plein air, fondé par les frères Jaronkovi; un oratoire protestant en bois; Hradisko – la ruine d'un château XIII^e gotique.



Radhošť – une montagne des légendes et le lieu de pèlerinages, une chapelle en bois et un groupe de statues de St Cyril et St Méthode. **Pustevny** – petite station des loisirs et du tourisme avec des constructions historiques en bois de l'architecte Dusan Jurkovic.

L'itinéraire touristique N° 2

Rožnov p. R. – Bystřička – Vsetín 28 KM Sans exigences

Dès Rožnov, vous suivez et ne quittez pas le sentier balisé en bleu, vous passez près des hameaux Kutiska et Videcske Paseky, vous remarquez une petite église en bois à Velká Lhota, vous traversez la digue de retenue de Bystricka et vous commencez à monter Dušná (direction Klenov), d'où le sentier descend par Putýrka à Vsetín.

Rožnov p. R. – voir l'itinéraire N° 1

Velká Lhota – une église protestante faite en poutres de bois construite en 1783, où exercé parmi d'autres le pasteur Jan Karafiát, l'auteur d'un livre d'enfants bien connu, « Les vers luisant ».



Bystřička – une retenue construite entre 1907–1912, la digue fait 36,5 M de haut et 170 M de long

Klenov – une colline boisée aux roches de grès

Dušná – un col de montagne, le croisement des sentiers pédestres et des pistes cyclables

Vsetín – la ville au château de la Renaissance, aujourd'hui le siège d'un musée ethnographique « Okresní vlastivedne muzeum Vsetín ».

Maštaliska – une ancienne maison seigneuriale, l'écurie date du commencement du 18^{ème} siècle.



L'itinéraire touristique N° 3

Pustevny – Čertův Mlýn – Martiňák – Horní Bečva 14 KM Sans exigences

Tout l'itinéraire copie le sentier balisé en rouge. Le trajet Horní Bečva – Rožnova p. R. par le bus.

Čertův Mlýn «Moulin du diable» – Un massif de grès bien expressif

Martiňák – un col de montagne avec un chalet de montagne

Horní Bečva – une vaste commune, sur son territoire un monument naturel classé Kudlačena, une prairie de montagne de tourbière, la présence des espèces protégées.

L'itinéraire N° 4

Soláň–Tanečnice–Rožnov p. R. 15 KM Les exigences moyennes

A Rožnov p. R. prenez le bus pour monter à Soláň, direction Hutisko–Solaneč, après empruntez le sentier balisé en rouge, et dès Tanečnice le sentier balisé en vert jusqu' à Rožnov p. R.

Soláň – une localité historico-culturelle, le croisement des sentiers



touristiques et des pistes cyclables. Au-dessous du col de Čarták vers l'Est, une ancienne base des «portaches», plus tard une auberge bien connue où se rencontraient des artistes de la Valachie morave.

L'itinéraire N° 5

Valašská Bystřice – Ptáčnice – Vsacký Cáb 7 KM Les exigences moyennes

Vous prenez le bus ou votre voiture pour passer de Rožnov p. R. à Valašská Bystřice. Vous suivez le sentier balisé en rouge de Ptáčnice, direction Vsacký Cáb et continuez par un sentier balisé en jaune. Pour revenir, vous pouvez suivre le même chemin ou continuer de Vsacký Cáb vers Dušná (+ 5 KM), d'où vous pouvez descendre – retourner par le bus à Valašská Bystřice, Rožnov p. R. ou Vsetín.

Valašská Bystřice – ancienne base des «portaches» les gardes, mentionné déjà en 1651. Au village, une église en style baroque tardif des années 1772 – 1778, deux tombeaux en pierre des «portaches» de la famille Křenková, maieurs à Bystřice, devant l'église.

Ptáčnice – un sommet

Vsacký Cáb – un sommet, dont le versant méridional fait la réserve nationale de Kutany, un des derniers exemples d'une forêt vierge sapin-hêtre. Le chalet touristique près du sommet date de 1928.



LES PISTES CYCLABLES



La piste N° 1

« Fer à cheval de Rožnov » 61 KM les exigences moyennes pour les bicyclettes randonneurs

Rožnov p. R. – Skalíkova Louka – Pustevny – Martiňák – Třeštík – Soláň – Tanečnice – Rožnov p. R.

La piste qui part de Rožnov est fléchée (N° 46). A Třeštík, vous changez pour le sentier balisé en rouge (marquage de la piste locale N° 472) et à partir de Třeštík suivez jusqu' à Rožnov la piste cyclable balisée en bleu (N° 6013).

Skalíkova Louka – un chalet touristique

Martiňák – un col de montagne. Un chalet touristique, le croisement des sentiers touristiques et la réserve nationale Klíny boisé aux épinées, érables et frênes.

Třeštík – un col avec un site de montagne traditionnel, un belvédère près de l'hôtel Sůkenická



La piste N° 2

Un circle de faite montagneux de Radhost 65 KM Les exigences moyennes, pour les bicyclettes randonneurs ou de route

Rožnov p. R. – Zubří – Zašová – Horečky – Frenštát p. R. – Trojanovice – Pustevny – Skalíkova Louka – Rožnov p. R.

De Rožnov p. R vous empruntez la piste cyclable locale balisée en bleu (N° 6016) qui «double» la route principale vers Valašské Meziříčí. Vous traversez la commune Zašová et vous continuez dans le terrain sur les chemins forestiers plus ou moins raffermiss. Le balisage en bleu vous accompagnera jusqu' à Pustevny, où vous changez pour la piste cyclable et touristique fléchée (N° 46), qui va vous amener jusqu' à Rožnov p. R.



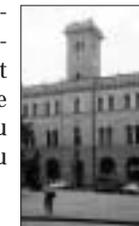
Zubří – au centre de la commune on peut trouver une plante rare, le crocus de Heuffel, et on remarque un if rouge, âgé de 700 ans, l'if le plus vieil de la Valachie morave

Zašová – une source naturelle Na Stračce – un lieu de pèlerinages, une colonne en pierre au tableau de la Vierge

Horečky – l'hôtel Stará Vlčina date de 1895; un centre des plate-formes de haut vol

Frenštát p. R. – l'hôtel de ville en style nouveau-romaine de 1890 domine la ville, aussi que l'église de St Jean-Baptiste de 1640. Quelques part dans la ville, plusieurs statues d'un originaire de ville, Albin Polášek, qui est aussi l'auteur du groupe de sculptures St Cyril et St Méthode et du dieu païen Radegast au sommet de Radhošť.

Skalíkova Louka – un chalet touristique



La piste N° 3

Rožnov p. R. – Hutisko-Solanec – Čarták 15 KM Les exigences moyennes, pour les bicyclettes randonneurs ou de route

De Rožnov, vous empruntez des routes nationales et départementales, suit une montée brusque vers le faite de Soláň.

Hutisko-Solanec – une commune, l'église St Joseph en style baroque de 1748. La maison ancienne en bois du maieur datée 1785 est aujourd'hui aménagée en «cabane de berger», donc une auberge de style. La seule commune en République tchèque où se trouve une plaque commémorative de Charlotte G. Masaryk (l'épouse du 1^{er} président de la République tchécoslovaque).



La piste N° 4

Rožnov p. R. – Martiňák – Ostravice 36 KM piste difficile, pour des bicyclettes randonneurs ou VTT

Vous partez de Rožnova p. R. direction le chalet Mír, vous suivez la piste cyclable balisée, après vous continuez par Pustevny vers le chalet de montagne Martiňák, Podolánky et Ostravice



Ostravice – une commune près des montagnes, un des points de départ vers la «Montagne chauve» – Lysá hora

LES BALADES EN VOITURE



Mototrasa ã. 1

Rožnov p. R. – Pustevny – Radhošť – Rožnov p. R. 45 KM

Vous partez de Rožnov vers la frontière de Slovaquie. Vous passez par les communes Dolní Bečva et Prostřední Bečva, derrière le restaurant Zavádilka vous tournez à gauche, suit une montée de 10 KM vers Pustevny, là vous laissez votre voiture au stationnement central. Vous faites une petite promenade de Pustevny, puis une balade au faite vers le sommet de Radhošť.



La promenade N° 2

Rožnov p. R. – Bumbálka – Velké Karlovice – Soláň – Hutisko-Solanec – Rožnov p. R. 60 KM

Vous partez de Rožnov vers la frontière avec la Slovaquie. Vous laissez la voiture à Bumbálka et vous pouvez marcher vers l'hôtel de montagne Sůkenická. Près de l'hôtel un belvédère qui offre, à condition d'un temps convenable, un immense panorama

des montagnes de Beskides. Puis vous continuez vers la commune la plus étendue de la République tchèque, Velké Karlovice, connue par la pléiade des constructions en poutres de bois. Vous pouvez aussi visiter la musée «Karlovské muzeum» et une petite église en bois datée 1752. Puis vous continuez dans la direction de Soláň, et juste avant le sommet, vous pouvez jeter un coup d'œil à la Galerie sous Solan. Au sommet, vous pouvez vous rafraîchir à l'auberge Čarták, autrefois le lieu de rencontre des artistes de la Valachie morave. Il ne reste que descendre vers la commune Hutiska-Solance et vous êtes revenu à Rožnov pod Radhoštěm.



La promenade N° 3

Rožnov p. R. – Bílá – Ostravice – Frýdlant n. O. – Frenštát p. R. – Rožnov p. R. 70 KM

A partir de Rožnov, vous passez dans la vallée de la rivière Bečva trois communes – Dolní Bečva, Prostřední Bečva et Horní Bečva jusqu'au carrefour de Hlavatá, où vous tournez vers Bílá, avec les petits chalets de style. Vous continuez en traversant Staré Hamry jusqu'à la digue de la retenue Šance, qui approvisionne en eau potable toute la région d'Ostrava. A Ostravice, vous pouvez monter la montagne la plus haute des Beskides – Lysá hora «Montagne chauve», 1323 M au-dessus de la mer. Vous continuez jusqu'à Frýdlant nad Ostravicí, dont l'aérodrome offre les promenades aériennes. Suivent Čeladná et Kunčice p.



O. avec une petite église en bois importée en 1931 de l'Ukraine. S'il fait chaud en été, vous pouvez vous refroidir à Frenštát pod Radhoštěm dans un parc aquatique «Aqua-park» ou visiter plate-formes de haut vol au revêtement artificiel. Puis, il ne reste que traverser la colline Pindula, qui sépare la région de Moravie-Silésie et celle de Zlín, et vous êtes chez vous.



i

IC Valašského království Rožnov pod Radhoštěm
Palackého 484, 756 61 Rožnov p. R.
tel./fax: 571 619 444, tél.: 571 655 196
e-mail: namaste@mymail.cz
web: www.valasske-kralovstvi.cz • www.roznov.cz

© VALAŠSKÉ KRÁLOVSTVÍ s. r. o.



ROŽNOV POD RADHOŠTĚM

QUELQUES INDÉES POUR LES PROMENADES



L'HÉBERGEMENT - HÔTELS

Hotel Eroplán****

Horní Paseky 451, 756 61 Rožnov pod Radhoštěm,
tél.: 571 648 014-15, fax: 571 648 222

e-mail: hotel-eroplan@iol.cz, web: www.eroplan.cz

L'hôtel offre un hébergement de très bon niveau dans ses chambres de deux lits aussi que dans les chambres destinées aux commerçants et à la clientèle plus exigeante. Un bowling se trouve à côté de l'hôtel et au voisinage immédiat se trouve l'aire du musée de la Valachie morave en plein air.



Hotel Forman

Rekreační 684, 756 61 Rožnov p. R., tel.: 571 629 109, 606 664 698



Hotel Relax***

Lesní 1989, 756 61 Rožnov pod Radhoštěm, fax: 571 648 106

tél.: 571 648 100-4, e-mail: hotel-relax@applet.cz

L'hébergement aux chambres deux lits et aux appartements. Pour les visiteurs, la piscine d'hôtel est gratuite.



Hotel Energetik**

Rekreační 1037, 756 61 Rožnov pod Radhoštěm, fax: 571 648 388

tél.: 571 648 377, e-mail: hotel.energetik@beskydy.cz

web: www.beskydy.cz/hotelenergetik.cz

L'hôtel vous offre la possibilité d'organiser des repas de noces, des festivités familiales, des formations, des courses de ski, des séjours d'assainissement et de renforcement.



Hotel Stadion

Horní Paseky, 756 61 Rožnov pod Radhoštěm, tél.: 571 648 011

fax: 571 648 012, e-mail: kempsport-tjroznov@wo.cz

web: www.beskydy-valassko.cz/tj-roznov

Un lieu idéal pour organiser des formations, des stages de sports et des séjours d'enfants.



L'HÉBERGEMENT - PENSIONS

Penzion Fusková

Horní Paseky 124, 756 61 Rožnov p. R., www.pobyta.com/penzionfuskova, e-mail: penzionfuskova@post.cz



Penzion Na Výsluní

Lesní 462, 756 61 Rožnov pod Radhoštěm, tél.: 571 648 221

fax: 571 648 115, e-mail: penzion.vysluni@quick.cz

web: www.roznov.info/www/navysluni

La pension est située dans l'endroit calme de la ville.



Penzion Hubert

Radhošťská cesta 191, 756 61 Rožnov pod Radhoštěm

tél.: 571 627 066, 776 091 845



Chata Mír

Dolní Bečva, tél.: 571 655 229



Penzion Vinium

Dolní Paseky 055, 756 61 Rožnov pod Radhoštěm

tél.: 571 653 723, e-mail: penzion_vinium@quick.cz

web: www.volny.cz/penzion_vinium



Penzion Bečva

Meziříčská 1652, 756 61 Rožnov pod Radhoštěm

tel./fax: 571 654 458, e-mail: majerz@quick.cz

web: http://roznov.valassko.cz/www.penzionbecva

L'hébergement au centre de ville, à côté de la gare routière. Les chambres viennent d'être renouvelées. Sans restauration mais pour les séjours en groupe, une demi-pension sur demande préalable est possible.



Hostinec U taty Janošítky

Horní Paseky 375, 756 61 Rožnov pod Radhoštěm

tél.: 571 625 229, web: www.najedno.cz mot: janostik

L'auberge est une base convenable pour les randonnées à pied aussi que pour les activités VTT. La possibilité d'accueillir des événements de taille.



RB Orbita

Radhošťská cesta 574, 756 61 Rožnov pod Radhoštěm

tél.: 571 648 256, e-mail: orbita@iol.cz

web: http://web.iol.cz/orbita

Un centre de loisir et de formation. Convient pour des formations de séjour, des courses de langue et les écoles de plain air. Six classes bien équipées, y compris des dispositifs didactiques.



UN TERRAIN DE CAMPING

Bungalovy Eroplán

Horní Paseky 0310, 756 61 Rožnov pod Radhoštěm

tél.: 571 648 014, fax: 571 648 222

Les chalets à sept lits, deux chambres 3 et 4 lits, salle de bain commune. La restauration est possible au centre même ou à l'hôtel voisin, Eroplan.



Camping Rožnov s.r.o.

Horní Paseky 940, 756 61 Rožnov pod Radhoštěm

tél.: 571 648 001-3, fax: 571 620 513

e-mail: info@camproznov.cz, web: www.camproznov.cz

L'hébergement tout au long de l'année dans les chambres, les chalets et les bungalows. Des emplacements pour les caravanes et les tentes équipées d'un branchement d'électricité. L'aire possède une piscine chauffée, une aire des sports, une restauration et des commerces.



Camp SPORT

Horní Paseky 2268, 756 61 Rožnov pod Radhoštěm

tél.: 571 648 011, fax: 571 648 012

e-mail: kempsport-tjroznov@wo.cz

web: www.beskydy-valassko.cz/tj-roznov



laverie

D'HÉBERGEMENT

Domov mládeže SPŠE

Zemědělská 1077, 756 61 Rožnov pod Radhoštěm

tél.: 571 651 104, fax: 571 651 150

L'hébergement dans les chambres trois et quatre lits avec leurs propres installations sanitaires. L'hébergement seulement pendant la période des vacances d'été.



Domov mládeže při SZeš

Zemědělská 500, 756 61 Rožnov p. R., tél.: 571 651 248

Les chambres à trois et à quatre lits avec les commodités de type hôtelier. Les kitchenettes dans les chambres pour préparer les repas et les rafraîchissements simples. L'hébergement seulement pendant la période des vacances d'été.



TJ Vigantice

Vigantice 44, 756 61, tél.: 605 705 185, e-mail: roman-r@volny.cz

web: www.roznov.valassko.cz/www/tjvigantice

Vigantice se trouve au centre de la région touristique des Beskides de Moravie-Silésie. Le centre d'hébergement se trouve près du centre de commune.



terrain de football

LA RESTAURATION À ROZNOV

Billbar, Masarykovo nám. 131, tél.: 571 657 329

Billiard club, 1. máje 1425, tél.: 571 657 329

Čajovna Na Konci trati, Zemědělská 574, tél.: 571 651 922

Čajovna U slunce, Nádražní 187, tél.: 571 654 740

D. K. CENTRUM, 1. Máje 1009, tél.: 571 668 235

Grillbar Restaurace a herna, Masarykovo nám. 186,
tél.: 571 654 766

Hospoda U Juráša, Dolní Paseky 2218, tél.: 571 651 823

Hostinec U taty Janošíka, Horní Paseky 375, tél.: 571 625 229

Koliba Kordulka, Rekreační 648, tél.: 571 654 046

Koliba Pod horů, Dolní Bečva 35, tél.: 571 647 167

Mléčná jídelna, Masarykovo náměstí 45, tél.: 571 654 966

Motorest Horal, Meziříčská 1691, tél.: 571 648 343

U Jasana, Bučiska 490, tél.: 571 603 140

Pivnice Rosava, 1. Máje 1425, tél.: 571 652 237

Pizzerie Lucie, Sokolská 36, tél.: 571 655 054

Pohostinství Harcovna, Tylovice 1884, tél.: 571 625 416

Restaurace Koryčanka, Koryčanské Paseky 1672, tél.: 571 653 700

Restaurace Kuželna, Horní Paseky 382, tél.: 571 648 400

Restaurace Lázy, Kulturní 1790, tél.: 571 653 210

Restaurace Majerův Dvůr, Nerudova 141, tél.: 571 626 158

Restaurace Náměstí, Masarykovo nám. 40, tél.: 571 654 628

Restaurace Písečná, Dolní Paseky 1032, tél.: 571 651 218

Restaurace Poesie, Nerudova 81, tél.: 602 187 732

Restaurace Společenský dům, Palackého 487, tél.: 571 656 089

Restaurace U Janíků, Nádražní 501, tél.: 571 654 164

Restaurace Záhumení, B. Němcové 1720, tél.: 571 664 400

Restaurant Frýdecký – Čína, Písečná, tél.: 571 653 371

Restaurant Melody, 1. Máje 1000, tél.: 571 605 433

Řecká restaurace, Hradištsko 285, tél.: 571 657 575

U Libuše, Masarykovo nám. 16, tél.: 571 654 577

Valašská hospoda na posledním groši, Areál VMP, tél.: 571 654 517

Vaškova hospoda, Areál VMP, tél.: 571 625 658

Zbojnická vinárna, Chodská 772, tél.: 571 626 772

i

IC Valašského království Rožnov pod Radhoštěm

Palackého 484, 756 61 Rožnov p. R.

tel./fax: 571 619 444, tél.: 571 655 196

e-mail: namaste@mymail.cz

web: www.valasske-kralovstvi.cz • www.roznov.cz

© VALAŠSKÉ KRÁLOVSTVÍ s r.o.



ROŽNOV POD RADHOŠTĚM

L'HÉBERGEMENT ET LA RESTAURATION

